

## Ein neuer Militärarzt aus Aquincum

Péter KOVÁCS

### Izveleček

Avtor obravnava grški posvetilni napis Asklepiju, ki ga je dal postaviti zdravnik Antonij, verjetno vojaški zdravnik 2. pomožne legije (*II Adiutrix*). Oltar so našli v Akvinku, v sekundarni uporabi v nedavno odkritem mitreju.

### Abstract

The author discusses a Greek inscription dedicated to Asclepius, erected by the physician Antonius, probably the military doctor of the 2nd auxiliary legion (*II Adiutrix*). The altar was found at Aquincum, in secondary use in a recently discovered mithraeum.

Während der Freilegungen des Hauses des *tribunus laticlavius* im Legionslager von Aquincum ist ein Mithrastempel ans Tageslicht gekommen<sup>1</sup>. Im Heiligtum wurden 7 Inschriften gefunden, von den eine griechischen Text hat. Im Folgenden wird diese Inschrift nochmals behandelt. Der kleine Altar aus Kalkstein wurde in einer kleinen Nische im westlichen Podium *in situ* gefunden. Die originale Inschrift ist mit Stuck geweißt worden, der neue Text - mit roter Farbe übermalt - ist leider unlesbar. Die letzte Zeile der originalen Inschrift war bisher wegen des Übermalens schwer und nur teilweise lesbar. Bisher wurden die folgenden Lesungen vorgeschlagen: εια|---|<sup>2</sup>, σια|---|<sup>3</sup>, Σιλ|---|<sup>4</sup>, σια|---|<sup>5</sup> und ΕΥΑΤΡΑ<sup>6</sup>. Im Jahre 1999 wurde die Inschrift im Aquincum-Museum wiederum untersucht. Nach der Autopsie lautet der Text wie folgt (*Abb. 1*):

Ἄσκληπιῶ | Ἄντωνιος |<sup>5</sup> εἰατρος.

In der Zeile 5 ist sicherlich die Buchstaben ΕΙΑΤΡΟΣ zu lesen, weil in den letzten Jahren die Übermalung teilweise abgewetzt wurde. Das Wort εἰατρος ist eine Variante des griechischen Wortes ἰατρος<sup>7</sup>. Wir haben mehrere Belege dieser Variante<sup>8</sup>. Daneben sind noch die Formen ἰητρος



Abb. 1.

<sup>1</sup> L. Kocsis, A tribunus laticlaviosok háza az aquincumi 2-3. századi legiotáborban (Előzetes jelentés) - Das Haus der tribuni laticlavii aus dem Legionslager von Aquincum (Vorbericht), *Budapest Régiségei* 28, 1991, 117-197.

<sup>2</sup> I. Tóth, *Der Kult der kleinasiatischen Götter in Pannonien*, Specimina Nova dissertationum ex Instituto Historico Universitatis Quinqueecclesiensis de Iano Pannonio nominatae 1988/1, 128 Nr. 13.

<sup>3</sup> L. Kocsis, Inschriften aus dem Mithras-Heiligtum des Hauses des *tribunus laticlavius* im Legionslager von Aquincum aus dem 2-3. Jahrhundert, *Acta Arch. Acad. Sc. Hung.* 41, 1989, 86-87.

<sup>4</sup> *AE* 1990, 816.

<sup>5</sup> Kocsis (Anm. 1) 119 Nr. 3.

<sup>6</sup> P. Kovács, *Corpus Inscriptionum Graecarum Pannonicarum*, Hungarian Polis Studies 3 (Debrecen 1998) Nr. 78 (im Folgenden: *CIGP*).

<sup>7</sup> H. G. Liddel, R. Scott, *A Greek-English Lexicon* (Oxford 1940)<sup>9</sup> 816.

<sup>8</sup> P.A.E. Arias, Còmisio. Esplorazione di edificio romano e die varie zone della città antica, *Not. sc. ant.* VI. ser. 13, 1937, 473; H. Goldmann, *Excavations at Gözlu Kule, Tarsus 1. The Hellenistic and Roman periods* (New Jersey 1950) 384-386 Nr. 7; E. Dallegio d'Alessio, Funéraire grecque des environs de Nicée, *Bulletin de Correspondence Hellénique* 88, 1964, 196-198; *AE* 1971, 447 (Zeile 59).

bekannt<sup>10</sup>. Der Wechsel der *ει pro ι* kommt in den griechischen Inschriften der römischen Kaiserzeit sehr oft vor<sup>11</sup>. Sie ist auch in einigen pannonischen griechischen Inschriften belegt:

- 1) Νεικηράτ<φ> | Μει|λη|τοποιλεί|τη| ...  
 Παυλ|εί|νος ... χειλί|αρ|χος ...<sup>12</sup>,  
 2) ... πάτρης ἐκ γαίης Βειθονίδος ...<sup>13</sup> und  
 3) ... |---π|όλιν Θεσσαλονείκεν ...<sup>14</sup>

Die Inschrift wurde für Aesculapius gestellt und die Verehrung dieses Gottes ist schon in Aquincum belegt<sup>15</sup>. Aufgrund der Dedikation ist anzunehmen, daß Antonius ein griechischer Militärarzt der legio II adiutrix im 3. Jahrhundert n.Chr. war<sup>16</sup>. Die Militärärzte des römischen Heeres haben mehrere griechische Inschriften aufgestellt<sup>17</sup>, dazu kommt der Altar aus Aquincum, wo schon mehrere *medici* bekannt sind<sup>18</sup>.

Wir müssen einen anderen für Aesculapius gestellten Altar aus Annamatia (Baracs) erwähnen<sup>19</sup>, der

auch von einem Antonius errichtet wurde. Die Gleichsetzung der Personen aus Annamatia und Aquincum kann ausgeschlossen werden, weil der erste als *bucinator* in der cohors I Thracum Germanica equitata, bzw. der zweite in der legio II adiutrix gedient hat. Im 3. Jahrhundert n.Chr. war das Cognomen *Antonius* in Pannonien (meistens unter den Orientalen) verbreitet<sup>20</sup>.

Es ist eine andere Frage, warum ein Asclepius-Altar in einem Mithräum aufgestellt wurde. Nach der Meinung von L. Kocsis wurde er aus dem naheliegenden *valetudinarium* in das Heiligtum geliefert<sup>21</sup>. Diese Annahme ist sehr wahrscheinlich, weil in den *valetudinaria* der Legionslager auch Aesculapius-Heiligtümer gefunden wurden<sup>22</sup>. Der Altar für Aesculapius aus Aquincum wurde wahrscheinlich im Mithräum neumals verwendet, mit *stucco* überdeckt und deswegen hat die Inschrift mit dem Mithras-Kult nichts zu tun<sup>23</sup>.

Péter Kovács  
 Pázmány Péter Katholikus Egyetem  
 Bölcsészettudományi Kar  
 Egyetem u. 1  
 H-2087 Piliscsaba

<sup>9</sup> AE 1914, 251.

<sup>10</sup> AE 1969-1970, 291 (Colchester).

<sup>11</sup> Vgl. z.B. *IGRR* I p. 667.

<sup>12</sup> AE 1992, 1446 = *SEG* 43, 1993, 688 = AE 1993, 1294 = *CIGP* 1.

<sup>13</sup> *CIGP* 50.

<sup>14</sup> *CIGP* 121.

<sup>15</sup> *CIL* III 3412-3413, AE 1937, 172, 180-181, AE 1972, 363, AE 1982, 805; K. Sz. Póczy, Újabb köemlékek az aquincumi tábor és canabae területéről [Neuere Steindenkmäler aus dem Gebiet des Lagers und der Canabae von Aquincum], *Budapest Régiségei* 19, 1959, 147 Abb. 3 = 148 Nr. 5. Siehe dazu noch A. Brelich, Aquincum vallásos élete, in: *Laureae Aquincenses memoriae Valentini Kuzsinszky dicatae* I, Diss. Pann. II, 10 (Budapest 1938) 109-110; G. Alföldy, Geschichte des religiösen Lebens in Aquincum, *Acta Arch. Acad. Sc. Hung.* 13, 1961, 105.

<sup>16</sup> Vgl. R. W. Davies, The *medici* of the Roman armed forces, in: *Epigraphische Studien* 8 (Düsseldorf 1969) 83-99; ders., Some more military *medici*, in: *Epigraphische Studien* 9 (Düsseldorf 1972) 1-11; ders., *Service in the Roman army* (Edinburgh 1989) 209-236; J. C. Willmans, *Der Sanitätsdienst im römischen Reich. Eine sozialgeschichtliche Studie zum römischen Sanitätswesen nebst einer Prosopographie des Sanitätspersonals* (Hildesheim, Zürich, New York 1995).

<sup>17</sup> AE 1972, 531; *IGRR* I 1212, 1361, 1373; *PSI* 1063; *RIB* 461.

<sup>18</sup> *CIL* III 3413, 3537, 3583, 14347<sup>5</sup>, 14349<sup>7</sup>; AE 1937, 180. Siehe dazu noch Gy. Korbuly, *Die ärztlichen Denkmäler von Aquincum*, Diss. Pann. I, 3 (Budapest 1934).

<sup>19</sup> B. Lőrincz, *Die Hilfstruppen der römischen Provinz Pannonien in der Prinzipatszeit* (Wien 2001) Kat. 464 (= *CIL* III 3326 = 10302 = *RIU* 1157).

<sup>20</sup> A. Mócsy, *Die Bevölkerung von Pannonien bis zu den Markomannenkriegen* (Budapest 1959) 164; L. Barkóczi, The population of Pannonia from Marcus Aurelius to Diocletian, *Acta Arch. Acad. Sc. Hung.* 16, 1964, 305; *Onomasticon provinciarum Europae Latinarum* I. *Aba - Bysanus*. Ex materia ab A. Mócsy, R. Feldmann, E. Marton et M. Szilágyi collecta ediderunt B. Lőrincz et F. Redő, *Archaeolingua* 3 (Budapest 1994) 131-135.

<sup>21</sup> Kocsis (Anm. 3) 86.

<sup>22</sup> H. v. Petrikovits, *Die Innenbauten römischer Legionslager während der Prinzipatszeit* (Opladen 1975) 78, 98-101; P. Dyczek, A sacellum Aesculapii in the valetudinarium at Novae, in: *Roman Frontier Studies* 17, 1997 (Zalau 1999) 495-500.

<sup>23</sup> Tóth (Anm. 2) 113. - Ich danke Herrn Dr. Barnabás Lőrincz (Eötvös Loránd-Universität, Budapest) für die Ratschläge und für die hilfreiche Kritik.